T007 A HÀM VII 118-Kinh Ương Quật Ma La

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

SOÁ 118

PHAÄT NOÙI KINH ÖÔNG-QUAÄT-MA Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Phaùp sö Truùc Phaùp Hoä, ngöôøi nöôùc Nguyeät chi.

Nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä, cuøng chuùng ñaïi Tyø-kheo naêm traêm vò. Trong nöôùc Xaù-veä, coù moät Phaïm chí thoâng suoát ba kinh vaø naêm saùch, traû lôøi ñöôïc ngay caùc caâu hoûi, thanh nieân, thaày daïy ñeàu baùi phuïc, ngöôøi giaø trong nöôùc cuõng tìm ñeán hoûi han, ngöôøi coù hoïc ñeàu quy höôùng, moân ñoà thöôøng xuyeân coù naêm traêm ngöôøi. Ngöôøi ñeä töû thöôïng thuû teân laø Öông-quaät-ma (ñôøi Taán dòch laø Chæ Man) uy nghi duõng maõnh, söùc khoûe hôn traùng só, tay baét caû chim bay, chaân chaïy nhanh hôn ngöïa, thoâng tueä bieän taøi, tính tình hoøa nhaõ, hieåu bieát cao xa, khoâng coù gì laøm trôû ngaïi, dung maïo tuaán tuù baäc nhaát, ñöôïc thaày ñaëc bieät haøi loøng. Ngöôøi vôï thaày daïy raát yeâu meán Chæ Man, chôø khi choàng ñi ra ngoaøi, ñeán baûo: –Ta thaáy anh hieân ngang tuaán tuù, tính ra tuoåi taùc nhö ta, vaäy coù theå cuøng ta vui höôûng hoan laïc chaêng?

Chæ Man nghe noùi theá thì kinh hoaøng khieáp sôï, döïng toùc gaùy, quyø xuoáng thöa: –Con xem phu nhaân nhö meï, ví thaày nhö cha, lôøi daïy toài teä naøy thaät con khoâng daùm nghe theo, trong loøng khoâng chaáp nhaän vì raát phi phaùp. Vôï ngöôøi thaày noùi: –Cho ngöôøi ñoùi aên côm, ngöôøi khaùt uoáng nöôùc, coù gì laø phi phaùp.

Cho ngöôøi laïnh aùo aám, cho ngöôøi noùng maùt meû, coù gì laø phi phaùp? Che ñaäy söï loõa loà, cöùu giuùp söï nguy khoán, coù gì laø phi phaùp? Chæ Man ñaùp: –Cöùu trôï nguy caáp, giuùp ñôõ ngheøo cuøng, thaät khoâng phi phaùp. Phu nhaân nhö meï, ñöôïc thaày toân troïng, neáu con theo duïc ñaém saéc, phaïm vaøo ñieàu phi leã thì nhö raén moái nuoát ñoäc laøm cheát thaân. Vôï ngöôøi thaày nghe noùi, vöøa xaáu hoå, vöøa giaän döõ, neân töï ñaùnh ñaäp mình vaø xeù naùt y phuïc, duøng uaát kim boâi vaøng maët, giaû vôø aâu saàu, naèm uû ruõ moät nôi. Khi ngöôøi choàng trôû veà, hoûi: –Taïi sao coù vieäc khoâng hay vaäy? Ai ñaõ xuùc phaïm? Ngöôøi vôï traùch moùc: –Ngöôøi ñeä töû ch n tö thöôø tö khen ö laø thoâng m h, n g öøa

ngaû tö gieát moät traêm ngöôøi, laáy moät ngöôøi moät ngoùn tay ñeå trang söùc, laøm sao ñeán giöõa tröa ñuû soá moät traêm ngoùn tay. Neáu con heát söùc tuaân theo thì ñaïo ñöùc hoaøn haûo. Vò thaày trao kieám, Chæ Man tieáp nhaän, raát ngaïc nhieân veà lôøi daïy, trong loøng saàu lo, neáu traùi leänh thaày thì khoâng phaûi laø ñeä töû coù hieáu, neáu laøm theo thì sôï traùi ñaïo lyù. Chæ Man caàm kieám lui ra khoùc noùi: –Tònh tu phaïm haïnh laø phaùp cuûa Phaïm chí; boû taø quy chaùnh laø phaùp Phaïm chí; nhu hoøa nhaân tueä laø phaùp cuûa Phaïm chí; ban boá Töø, Bi, Hyû, Xaû laø phaùp cuûa Phaïm chí; phaùp tu ñaéc naêm thaàn thoâng laø phaùp cuûa

Phaïm chí; vöôït leân Phaïm thieân laø phaùp cuûa Phaïm chí; nay hung baïo gieát haïi laø phi phaùp, traùi ñaïo lyù. Chæ Man truø tröø buoàn baõ, khoâng bieát laøm theá naøo, lieàn ñeán beân luøm caây ôû ngaõ tö ñöôøng, buoàn giaän kích thích, phaãn uaát, ma aùc thöøa cô gaây haïi, laøm loaïn taâm Chæ Man, khieán anh ta lieàn trôïn maét thôû haøo heãn, nhìn khaép boán höôùng gaàn xa nhö quyû, sö töû, nhö hoả lang thuù döõ nhaûy choàm leân, boä daïng ñaùng sôï. Ngöôøi ñi treân ngaû tö ñöôøng ñang höôùng veà thaønh, phaàn lôùn bò Chæ Man duøng tröôøng kieám saùt haïi, gaëp ai gieát naáy, moïi ngöôøi kinh hoaøng chaïy töù taùn nhöng khoâng bieát gì caû. Voâ soá ngöôøi keâu gaøo khoùc loùc, vaøo taän cung vua taâu baùo coù nghòch taëc chaän ngay ñoaïn ñöôøng quan troïng, haïi ngöôøi voâ soá, caàu mong Ñaïi vöông tröø haïi cho daân. Khi aáy caùc Tyø-kheo vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy daân chuùng baûo nhau veà söï hoaûng sôï nhö vaäy. Sau khi khaát thöïc, thoï trai xong, hoï ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân Ngaøi, baïch vôùi Theá Toân: –Chuùng con thaáy daân chuùng trong nöôùc ñeán cöûa cung vua, taâu baùo coù giaëc lôùn teân Chæ Man, tay caàm kieám beùn raát laø nguy haïi, toaøn thaân nhuoäm maùu, ñöôøng khoâng ngöôøi ñi. Khi aáy Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo: –Caùc oâng haõy ôû ñaây, Ta ñeán cöùu hoï. Ñöùc Phaät ñöùng daäy ñi ñeán choã aáy, treân ñöôøng gaëp ngöôøi chaên boø, ngöôøi khuaân vaùc, ngöôøi ñaùnh xe, ngöôøi laøm ruoäng, moïi ngöôøi ñeàu thöa vôùi Ngaøi: –Ñaïi Thaùnh haõy ñöùng laïi, chôù theo ñöôøng naøy, ôû tröôùc coù keû

nghòch taëc chaän nôi ngaû tö ñöôøng, gieát ngöôøi ngoản ngang, xin ñi ñöôøng khaùc, vì Ngaøi ñi moät mình khoâng ngöôøi hoä veä. Theá Toân baûo: –Giaû nhö coù giaëc cöôùp ñaày caû ba coõi, Ta cuõng khoâng sao, huoáng chi laø moät teân giaëc! Luùc aáy meï cuûa Chæ Man laáy laøm laï vì ñeán giôø aên maø con khoâng veà, sôï con bò ñoùi neân baø mang thöùc aên ra ngoaøi thaønh cho con. Trôøi saép tröa soá moät traêm ngoùn tay vaãn chöa ñuû, sôï khi ñeán chieàu thì ñaïo nghieäp khoâng thaønh, neân Chæ Man muoán gieát meï ñeå ñuû soá. Ñöùc Phaät bieát neáu Chæ Man gieát meï, vôùi möùc ñoä toài teä naøy, toäi khoâng theå cöùu. Do ñoù, Ñöùc Phaät xuaát hieän tröôùc maët Chæ Man. Khi Öông-quaät-ma thaáy Ñöùc Phaät lieàn boû meï, huøng hoả nhö sö töû chaïy ñeán ñoùn ñaàu Theá Toân, suy nghó: “Möôøi ngöôøi, traêm ngöôøi, thaáy ta chaïy cuõng chaúng daùm tranh ñua, vôùi hoï ta vaãn huøng duõng tung hoaønh ngang doïc, huoáng chi Sa-moân naøy ñeán ñaây chæ moät mình. Ta haõy ra tay laáy maïng oâng ta!”. Chæ Man caàm kieám röôït theo Ñöùc Phaät, nhöng khoâng kòp, coá heát söùc chaïy cuõng khoâng baèng Phaät, suy nghó: “Ta coù theå vöôït qua caû soâng suoái, thaùo ñöùt daây troùi, hai tay tung maïnh boán ngöïa khoâng ñòch laïi, thaønh daøy luõy vöõng ñeàu vöôït qua caû, nhöng Sa-moân naøy chaäm raûi ñi boä nhöng ta khoâng theo kòp, duøng heát söùc löïc cuõng khoâng ñeán gaàn oâng ta ñöôïc”. Chæ Man goïi Phaät: –Naøy Sa-moân, haõy ñöùng laïi! Ñöùc Phaät baûo vôùi keû nghòch taëc: –Ta ñaõ ngöøng laïi töø laâu roài; chæ coù ngöôi laø chöa ngöøng. Chæ Man töø xa noùi keä: Lôøi Maâu-ni nghóa gì Töï noùi ñaõ ñöùng laïi Noùi vôùi muïc ñích gì Cho raèng ta khoâng ngöøng Vì sao Phaät noùi ñöùng Nhöng thaân vaãn ñang ñi

Ta ñang ñöùng, noùi ñi Xin giaûi thích nghóa naøy! Theá Toân noùi keä ñaùp Chæ Man: Chæ Man nghe Phaät ñöùng Theá Toân tröø loãi ngöôi Ngöôi chaïy theo voâ trí Ta ngöøng, ngöôi khoâng ngöøng Ta truù chaùnh giaûi thoaùt Öa phaùp tu phaïm haïnh Ngöôi chaïy theo ngu si Nay taâm haïi chöa ngöøng Ñaïi Thaùnh tueä voâ cuøng Giaûng phaùp ôû ngaû tö Ñöôïc nghe noùi veà toäi Lieàn giaùc ngoä phaùp nghóa. Baáy giôø taâm Chæ Man lieàn ñöôïc khai ngoä, beøn vöùt kieám, laïy saùt döôùi ñaát thöa: –Caàu mong Theá Toân tha thöù cho söï meâ laàm cuûa con ñaõ sanh loøng taøn haïi keát ngoùn tay ngöôøi. Nay con muoán thaáy ñaïo, caàu mong Ngaøi töø bi hoùa ñoä, tieâu tröø nguoàn toäi, thöông xoùt tieáp ñoä cho con ñöôïc xuaát gia, thoï giôùi cuï tuùc. Ñöùc Phaät lieàn tieáp ñoä vaø Chæ Man trôû thaønh Sa-moân. Khi aáy Theá Toân ngoài kieát giaø vôùi uy thaàn röïc rôõ, trí tueä quang minh. Hieàn giaû Chæ Man haàu moät beân, trôû veà khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc. Chæ Man ñöôïc hoùa ñoä, taän tín Theá Toân; caùc vò Hieàn thaùnh ñeä töû khaùc cuøng nhau hoä trôï. Vò Toäc taùnh töû aáy caïo boû raâu toùc, maëc phaùp y, töø gia ñình phaùt sanh loøng tin, boû nhaø hoïc ñaïo, ñaày ñuû cöùu caùnh voâ thöôïng phaïm haïnh, chöùng ñaéc luïc thoâng, chaám döùt sanh töû, tònh ñöùc vang xa, vieäc laøm ñaõ xong, thaáu ñaït goác cuûa Danh saéc, chöùng ñaéc baäc ÖÙng chaân (A-la-haùn). Khi aáy vua Ba-tö-naëc (Taán dòch laø Hoøa Duyeät) taäp hôïp boán ñoäi binh laø töôïng, maõ, boä, kî, cuøng xa giaù xuaát chinh ñeå tröø dieät keû nghòch taëc, neân thaân theå nhaø vua meät nhoïc vaø buïi baëm, ñi ñeán gaëp Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi.

Phaät hoûi nhaø vua: –Ñaïi vöông töø ñaâu ñeán maø thaân theå dính buïi vaäy? Vua baïch Phaät: –Kính thöa Theá Toân, coù ñaïi nghòch taëc teân laø Öông-quaät-ma hung baïo taøn haïi, chaän ñöùng nôi ngaû tö ñöôøng, tay caàm kieám beùn saùt haïi daân chuùng. Theá neân con thoáng lónh boán boä binh ñi tröø dieät noù.

Khi aáy Chæ Man ñang ngoài trong chuùng hoäi, caùch Theá Toân khoâng xa.

Ñöùc Phaät baûo nhaø vua:

–Chæ Man ñang ôû ñaây, ñaõ caïo boû raâu toùc, trôû thaønh Tyø-kheo; ñoái vôùi vieäc tröôùc ñaây thì nhö theá naøo?

Vua baïch Phaät:

–Ñaõ quyeát chí vôùi ñaïo thì coù gì baèng! Phaûi suoát ñôøi cung caáp y phuïc, thöùc aên, saøng toïa, thuoác uoáng trò beänh cho vò aáy.

Nhaø vua laïi hoûi Theá Toân:

–Kính thöa Ñaïi Thaùnh, keû hung haïi baïo nghòch, ñaõ ñöôïc chí ñaïo, ñaït ñeán tòch tònh hay sao! Nay ñang ôû ñaâu?

Phaät ñaùp:

–Vò aáy ñang ngoài gaàn ñaây.

Nhaø vua vöøa troâng thaáy, taâm yù hoaûng hoát, döïng toùc gaùy.

Phaät baûo:

–Naøy Ñaïi vöông, ñöøng sôï haõi. Nay vò naøy ñaõ laø hieàn nhaân, khoâng coøn taâm yù baïo nghòch.

Nhaø vua thi leã thöa:

–Hieàn giaû, ngaøi laø Chæ Man phaûi khoâng?
Ñaùp:
–Ñuùng vaäy.
Vua laïi hoûi:
–Nhaân giaû hoï gì?
Ñaùp:
–Hoï YÛ Giaùc.
Hoûi:
–Vì sao coù hoï YÛ Giaùc?
Ñaùp:
–Ñaây laø hoï cha.
Vua noùi: –Xin ngaøi YÛ Giaùc nhaän söï cuùng döôøng veà y phuïc, thöùc aên, giöôøng naèm, thuoác trò beänh cuûa suoát ñôøi con, cuùng döôøng theo yeâu caàu. Sau khi ñöôïc chaáp nhaän, nhaø vua ñaûnh leã lui veà, khen ngôïi Theá Toân: –Ngaøi hay ñieàu phuïc keû khoù ñieàu, hay thaønh töïu keû chöa thaønh töïu, an truù ban töø bi, ai cuõng ñöôïc höôùng daãn, tieâu tröø tai hoïa aùc nghòch, ñöa hoï vaøo giaùo phaùp vaø laøm cho ñôøi soáng cuûa daân chuùng ñöôïc oån ñònh. Vieäc nöôùc ña ñoan, con xin caùo lui. Phaät daïy: –Ñaïi vöông haõy tuøy nghi. Nhaø vua leã saùt chaân Phaät, töø giaõ. Baáy giôø Hieàn giaû Chæ Man ôû nôi thanh vaéng, ñaép y naêm ñieàu, saùng sôùm oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, thaáy nhaø kia coù ngöôøi phuï nöõ mang thai, ñuû thaùng nhöng khoù sanh, taâm mong ñöôïc söï cöùu giuùp, höôùng veà Chæ Man hoûi: –Ngaøi muoán ñi ñaâu, haõy cöùu giuùp toâi! Sau khi khaát thöïc, ra ngoaøi thaønh thoï trai, röûa vaø caát baùt xong, Chæ Man ngoài yeân suy nghó, chæ taêng theâm söï cung kính, roài ñeán gaëp Phaät, ñaûnh leã thöa: –Theá Toân, saùng nay con maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy coù phuï nöõ ñuû thaùng saép sanh, vì khoù sanh neân sôï haõi caàu mong con cöùu hoä. Phaät baûo Chæ Man: –OÂng haõ y mau ñi ñeá n baûo phuï nöõ aáy: “Lôø i noù i cuûa Chæ Man chí thaønh khoâ ng doái traù , laø töø khi sanh ra ñeá n nay chöa töøng saùt sanh. Theo söï thaät naøy, baø chò seõ sanh ñöôïc an oå n, khoâng hoaï n naï n”.

Chæ Man baïch Phaät: –Con ñaõ gaây quaù nhieàu toäi loãi, gieát haïi ñeán chín möôi chín ngöôøi, maø noùi lôøi nhö vaäy chaúng phaûi laø noùi hai lôøi hay sao? Ñöùc Theá Toân baûo: –Ñôøi soáng tröôùc ñaây vaø hieän nay khaùc nhau; theá neân ñoù laø lôøi noùi thaät khoâng phaûi voïng ngöõ. Thaày haõy kòp thôøi ñeán cöùu nguy cho ngöôøi phuï nöõ aáy.

Chæ Man vaâng leänh Phaät, ñeán choã ngöôøi phuï nöõ, noùi ñuùng lôøi Phaät daïy: –Ñuùng nhö lôøi chí thaønh cuûa toâi, khoâng noùi doái, töø khi sanh ra ñeán nay toâi chöa töøng saùt sanh. Theo söï thaät naøy, laøm cho baø chò sanh saûn an oån.

Chæ Man chöa noùi döùt lôøi, ngöôøi phuï nöõ aáy lieàn sanh ñöôïc con moät caùch an oån.
Khi aáy Chæ Man vaøo trong thaønh Xaù-veä, boïn thieáu nieân thaáy

Hieàn giaû ñi khaát thöïc, hoaëc duøng ngoùi ñaù neùm, hay duøng teân baén, duøng dao buùa ñaâm cheùm, duøng gaäy ñaùnh ñaäp.
Hieàn giaû Chæ Man bò thöông vôõ ñaàu, y phuïc raùch naùt, trôû veà laïy saùt döôùi chaân Phaät, roài ñöùng daäy, ngay tröôùc Phaät noùi keä:
Tröôùc ñaây con laø giaëc
Teân Chæ Man vang xa
Vöïc lôùn ñaõ khoâ kieät
Neân quy y Chaùnh giaùc
Nhôø duøng giôùi nhaãn nhuïc
Theo Phaät giaûng daïy chuùng
Nghe kinh thöôøng ñuùng luùc
Theá neân khoâng trôû ngaïi.
Nay ñaõ quy y Phaät
Thoï phaùp giôùi chaân thaät
Chöùng ñaéc ba thoâng ñaït
Tuøy thuaän caùc phaùp Phaät
Xöa, hung baïo aùc ñoäc
Laøm haïi nhieàu sanh maïng
Tuy gaây nhieàu taøn haïi
Nay, con teân Voâ haïi
Nhöõng loãi laàm thaân mieäng
Vì giöõ taâm saùt haïi
Con khoâng haïi ngöôøi nöõa
Khoâng coøn gaây nguy aùch
Nhöõng loãi laàm ñaõ qua
Giöõ gìn phaùp tòch nhieân
Con ñuùng teân hung baïo
Töï ñieàu thaønh nhaân hieàn
Duøng khaû naêng ñieàu phuïc
Nhö moùc caâu ñieàu voi
Nhö Lai thaønh töïu con
Khoâng duøng kieám, duøng gaäy
Tröôùc ñaây con phoùng daät
Nhöng sau töï cheá mình
Chieáu saùng trong theá gian
Nhö maët trôøi thoaùt maây
Giaû söû phaïm caùc aùc
Nhöng khoâng ñoaïn Boà-ñeà
Hoï chieáu saùng theá gian

Nhö maây tan trôøi hieän
Neáu Tyø-kheo taân hoïc
Tinh taán tu Phaät phaùp
Hoï chieáu saùng theá gian
Nhö maët traêng troøn ñaày
Ngöôøi gaây caùc toäi loãi
Seõ bò ñoïa ñöôøng aùc
Con khoâng coøn caùc naïn
AÊn maëc khoâng chaáp tröôùc
Khoâng caàu soáng ñôøi naøy
Cuõng chaúng muoán cheát ñi
Chæ soáng ñuùng hieän taïi
Taâm luoân an truù ñònh
Nhö vaäy Öông-quaät-ma
Ñaõ chöùng A-la-haùn
Ngay tröôùc Phaät Theá Toân
Töï noùi leân keä naøy.
Phaät daïy nhö vaäy, Hieàn giaû Chæ Man vaø caùc Tyø-kheo nghe kinh ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.